

F. 2000 — 2778

[C — 2000/27481]

**19 OCTOBRE 2000. — Arrêté du Gouvernement wallon
délimitant la première zone du plan d'exposition au bruit de l'aéroport de Liège-Bierset (zone A)**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 6, § 1^{er}, II et X, modifié par les lois spéciales du 8 août 1988 et du 16 juillet 1993;

Vu le décret du 23 juin 1994 relatif à la création et à l'exploitation des aéroports et aérodromes relevant de la Région wallonne;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er};

Vu la loi du 18 juillet 1973 relative à la lutte contre le bruit, modifiée par le décret du 1^{er} avril 1999 et notamment l'article 1^{er}*bis*;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 30 avril 1998 portant sur le programme-cadre visant à accompagner le développement des activités aéroportuaires en Région wallonne;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 3 avril 2000, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, modifié par les lois du 4 août 1996, 8 septembre 1997 et du 25 mai 1999;

Considérant que depuis le 1^{er} mars 1998, sur l'aéroport de Liège-Bierset, les activités aéroportuaires connaissent une croissance significative qui requiert, pour le moins, dans la perspective d'un développement durable, de mettre immédiatement en œuvre des solutions urgentes et adéquates pour réduire les effets négatifs dans la première zone du plan d'exposition au bruit des aéroports relevant de la Région, tout en y favorisant l'implantation d'activités économiques complémentaires;

Considérant qu'il s'impose de déterminer la zone géographique du plan d'exposition au bruit où, par suite de l'obligation d'utiliser à l'atterrissage et au décollage une même route aérienne, on constate une nuisance sonore continue égale ou supérieure à Ldn 70dB (A), dite « zone A », et que la protection des habitants exposés à une telle nuisance sonore constitue un objectif prioritaire en matière d'environnement et de santé publique;

Considérant que le périmètre de la première zone du plan d'exposition au bruit doit être pondéré sur la base des caractéristiques d'implantation des constructions, de leur équipement et de leur destination, en ce compris l'enclavement urbanistique de certains quartiers qui résulte de la détermination du périmètre dont question;

Considérant que les mesures les plus adéquates sont celles qui s'adressent prioritairement aux riverains titulaires de droits réels immobiliers d'un bien bâti ou non bâti ou aux locataires avant le 1^{er} juillet 1998;

Considérant, en effet, que la détermination de la première zone du plan d'exposition au bruit aéroportuaire, basé sur un inventaire permanent des niveaux d'exposition au bruit et complété par des mesures d'accompagnement, anticipe, efficacement, les recommandations du cinquième programme d'action de protection de l'environnement de l'Union européenne;

Considérant que la croissance significative des activités aéroportuaires sur le site des aéroports relevant de la Région wallonne nécessite une extension du territoire destiné à recevoir des activités économiques connexes et complémentaires ou compatibles avec le niveau de nuisance sonore;

Vu l'avis rendu par les collèges des bourgmestre et échevins des communes d'Ans, Grâce-Hollogne, Flémalle et Saint-Georges;

Sur proposition du Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,

Arrête :

Article 1^{er}. La zone A du plan d'exposition au bruit de l'aéroport de Liège-Bierset est délimitée, par liseré rouge sur les cartes au 1/15.000 annexées au présent arrêté. Ces cartes peuvent être consultées auprès de la Direction générale des Transports du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports, boulevard du Nord 8, à 5000 Namur et auprès des administrations communales de Grâce-Hollogne, Ans, Flémalle et Saint-Georges.

Art. 2. L'arrêté du 10 septembre 1998 délimitant la première zone du plan d'exposition au bruit de l'aéroport de Liège-Bierset (zone A) est abrogé.

Art. 3. L'arrêté du 10 septembre 1998 délimitant la première zone du plan d'exposition au bruit de l'aéroport de Liège-Bierset (zone A) reste toutefois d'application pour :

1° les personnes visées aux articles 2, § 1^{er} et 3, § 1^{er} de l'arrêté du 27 mai 1999 du Gouvernement wallon fixant les mesures d'accompagnement relatives à l'indemnisation du chef de trouble commercial ou professionnel dans la première zone du plan d'exposition au bruit (zone A) des aéroports relevant de la Région wallonne ;

2° les personnes visées à l'article 1^{er}, § 1^{er} de l'arrêté du 26 novembre 1998 du Gouvernement wallon fixant les mesures d'accompagnement relatives aux locataires de la première zone du plan d'exposition au bruit (zone A) des aéroports relevant de la Région wallonne, modifié par l'arrêté du 27 mai 1999.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Le Ministre qui a l'équipement et l'exploitation des aéroports dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 19 octobre 2000.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,

S. KUBLA

ÜBERSETZUNG

D. 2000 — 2778

[C — 2000/27481]

**19. OKTOBER 2000 — Erlass der Wallonischen Regierung
zur Abgrenzung der ersten Zone des Lärmbelastungsplans des Flughafens von Lüttich-Bierset (Zone A)**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 6 § 1 II und X, abgeändert durch die Sondergesetze vom 8. August 1988 und vom 16. Juli 1993;

Aufgrund des Dekrets vom 23. Juni 1994 über die Schaffung und den Betrieb von Flughäfen und Flugplätzen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1;

Aufgrund des Gesetzes vom 18. Juli 1973 über die Lärmbekämpfung, abgeändert durch das Dekret vom 1. April 1999 und insbesondere des Artikels 1bis;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 30. April 1998 über das Rahmenprogramm zur Begleitung der Entwicklung der Tätigkeiten in den Flughäfen der wallonischen Region;

Aufgrund des am 3. April 2000 in Anwendung des Artikels 84, Absatz 1, 1° der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, abgeändert durch die Gesetze vom 4. August 1996, vom 8. September 1997 und vom 25. Mai 1999, abgegebenen Gutachtens des Staatsrats;

In der Erwägung, dass der Flugbetrieb auf dem Flughafen von Lüttich-Bierset seit dem 1. März ein bedeutsames Wachstum kennt, welches zumindest in Aussicht auf eine nachhaltige Entwicklung unverzüglich die Anwendung dringender und angemessener Lösungen zur Senkung der negativen Auswirkungen in der ersten Zone des Lärmbelastungsplans der Flughäfen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen, erfordert, wobei gleichzeitig die Ansiedlung zusätzlicher wirtschaftlicher Tätigkeiten zu fördern ist;

In der Erwägung, dass es zwingend geboten ist, das geographisch festgelegte Gebiet des Lärmbelastungsplans zu bestimmen, auf dem infolge der Notwendigkeit beim Landen und Starten dieselbe Flugbahn zu benutzen eine anhaltende Lärmbelästigung mit einem Wert Ld.n. von 70 dB (A) oder mehr, genannt "Zone A", festgestellt wird, und dass der Schutz der einer derartigen Lärmbelästigung ausgesetzten Einwohner eine vorrangige Zielsetzung in Sachen Umwelt und öffentliche Gesundheit darstellt;

In der Erwägung, dass der Perimeter der ersten Zone des Lärmbelastungsplans auf der Grundlage der Ansiedlungseigenschaften der Bauten, deren Einrichtung und Verwendungszweck, einschließlich der städtebaulichen Binnenlage bestimmter Viertel, die sich aus der Ermittlung des betreffenden Perimeters ergibt, auszugleichen ist;

In der Erwägung, dass die am besten geeigneten Maßnahmen, diejenigen sind, die sich vorzugsweise an die Anwohner richten, die Inhaber eines dinglichen Rechts an einem bebauten oder unbebauten Immobiliengut sind oder die vor dem 1. Juli 1998 eine Wohnung gemietet haben;

In der Erwägung, dass in der Tat die Bestimmung der ersten Zone des Fluglärmbelastungsplans, der auf einem regelmäßig aufgestellten Inventar des Lärmbelastungspegels beruht und durch Begleitmaßnahmen ergänzt wird, den Leitlinien des 5. Aktionsprogramms für den Umweltschutz der Europäischen Union zuvorkommt;

In der Erwägung, dass das bedeutsame Wachstum des Flugbetriebs auf dem Gelände der Flughäfen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Regierung fallen, eine Ausdehnung des Gebiets erfordert, das zur Ansiedlung wirtschaftlicher Tätigkeiten bestimmt ist, die mit dem Flugbetrieb verknüpft sind und diesen ergänzen oder mit dem Lärmbelastigungspegel vereinbar sind;

Aufgrund des von den Bürgermeister- und Schöffenkollegien der Gemeinden Ans, Grâce-Hollogne, Flémalle und Saint-Georges abgegebenen Gutachtens;

Auf Vorschlag des Ministers der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Zone A des Lärmbelastungsplans des Flughafens Lüttich-Bierset wird durch eine rote Umrandung auf den dem vorliegenden Erlaß beigefügten Landkarten mit dem Maßstab 1/15.000 abgegrenzt. Diese Landkarten können bei der Generaldirektion des Transportwesens des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen, Boulevard du Nord 8, in 5000 Namur und bei den Gemeindeverwaltungen von Grâce-Hollogne, Ans, Flémalle und Saint-Georges eingesehen werden.

Art. 2 - Der Erlass vom 10. September 1998 zur Abgrenzung der ersten Zone des Lärmbelastungsplans des Flughafens von Lüttich-Bierset (Zone A) wird außer Kraft gesetzt.

Art. 3 - Der Erlass vom 10. September 1998 zur Abgrenzung der ersten Zone des Lärmbelastungsplans des Flughafens von Lüttich-Bierset (Zone A) bleibt jedoch weiterhin anwendbar auf:

1° die Personen, die in den Artikeln 2, § 1 und 3, § 1 des Erlasses vom 27. Mai 1999 der Wallonischen Regierung zur Festlegung der Begleitmaßnahmen bezüglich der Entschädigung wegen gewerblicher oder beruflicher Störung in der ersten Zone des Lärmbelastungsplans (Zone A) der Flughäfen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen, erwähnt werden;

2° die Personen, die in Artikel 1, § 1 des durch den Erlass vom 27. Mai 1999 abgeänderten Erlasses vom 26. November 1998 der Wallonischen Regierung zur Festlegung der Begleitmaßnahmen bezüglich der Mieter der ersten Zone des Lärmbelastungsplans (Zone A) der Flughäfen, die unter die Zuständigkeit der Wallonischen Region fallen, erwähnt werden.

Art. 4 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 5 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Ausrüstung und der Betrieb der Flughäfen gehören, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 19. Oktober 2000

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,

S. KUBLA

VERTALING

N. 2000 — 2778

[C — 2000/27481]

19 OKTOBER 2000. — Besluit van de Waalse Regering tot afbakening van de eerste zone van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder van de luchthaven van Luik-Bierset (zone A)

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, II en X, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988 en 16 juli 1993;

Gelet op het decreet van 23 juni 1994 betreffende de oprichting en de uitbating van de onder het Waalse Gewest ressorterende luchthavens en vliegvelden;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op de wet van 18 juli 1973 betreffende de bestrijding van de geluidshinder, gewijzigd bij het decreet van 1 april 1999, inzonderheid op artikel 1bis;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 30 april 1998 betreffende het kaderprogramma ter bevordering van de luchthavenactiviteiten in het Waalse Gewest;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 3 april 2000, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gewijzigd bij de wetten van 4 augustus 1996, 8 september 1997 en 25 mei 1999;

Overwegende dat de activiteiten van de luchthaven van Luik-Bierset sinds 1 maart 1998 aanzienlijk zijn toegenomen en dat het, met het oog op de duurzame ontwikkeling, derhalve noodzakelijk is dringend gepaste oplossingen te vinden om de negatieve gevolgen te beperken in de eerste zone van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder van de luchthavens die onder het Waalse Gewest ressorteren, alsook om de komst van bijkomende economische activiteiten te bevorderen;

Overwegende dat de geografische zone van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder, met name de "zone A", waar men een permanente geluidsoverlast van Ld.n. 70 dB(A) of meer vaststelt als gevolg van het verplichte gebruik van dezelfde luchtweg voor opstijgingen en landingen, afgebakend moet worden, en dat de bescherming van de bevolking die aan dergelijke geluidshinder blootgesteld is, een prioritaire doelstelling inzake leefmilieu en volksgezondheid is;

Overwegende dat bij de afbakening van de eerste zone van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder rekening moet worden gehouden met de kenmerken van de ligging van de gebouwen, met hun uitrusting en hun bestemming, met inbegrip van de planologische insluiting van bepaalde wijken die het gevolg is van die afbakening;

Overwegende dat de meest gepaste maatregelen degene zijn die zich eerst richten tot de omwoners die drager zijn van onroerende zakelijke rechten op een al dan niet bebouwd goed of tot de huurders van vóór 1 juli 1998;

Overwegende dat de eerste zone van het plan m.b.t. de blootstelling aan luchthavengeluidshinder, opgemaakt op basis van een vaste inventaris van de blootstellingsniveaus en aangevuld met begeleidingsmaatregelen die het voorwerp zijn van dit besluit, doeltreffend anticipeert op de aanbevelingen van het vijfde milieu-actieprogramma en van de Europese Unie;

Overwegende dat de aanzienlijke toename van de activiteiten op de luchthavens die onder het Waalse Gewest ressorteren, een uitbreiding vergt van het grondgebied dat bestemd is voor aanverwante en bijkomende economische activiteiten of voor activiteiten die verenigbaar zijn met het niveau van geluidshinder;

Gelet op het advies van de colleges van burgemeester en schepenen van de gemeenten Ans, Grâce-Hollogne, Flémalle en Saint-Georges;

Op de voordracht van de Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,

Besluit :

Artikel 1. De zone A van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder van de luchthaven van Luik-Bierset is afgebakend met een rode rand op de bij dit besluit gevoegde kaarten (schaal 1:15.000). Deze kaarten liggen ter inzage bij het Directoraat-generaal Vervoer van het Waalse Ministerie van Uitrusting en Vervoer, boulevard du Nord 8, te 5000 Namen en bij de gemeentebesturen van Grâce-Hollogne, Ans, Flémalle en Saint-Georges.

Art. 2. Het besluit van 10 september 1998 tot afbakening van de eerste zone van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder van de luchthaven van Bierset (zone A) wordt opgeheven.

Art. 3. Het besluit van 10 september 1998 tot afbakening van de eerste zone van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder van de luchthaven van Bierset (zone A) blijft evenwel van toepassing voor :

1° de personen bedoeld in artikel 2, § 1, en 3, § 1, van het besluit van de Waalse Regering van 27 mei 1999 tot vaststelling van de begeleidingsmaatregelen betreffende de vergoeding wegens handels- of beroepsverstoring in de eerste zone van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder (zone A) van de luchthavens die onder het Waalse Gewest ressorteren;

2° de personen bedoeld in artikel 1, § 1, van het besluit van de Waalse Regering van 26 november 1998 tot bepaling van de begeleidingsmaatregelen betreffende de huurders binnen de eerste zone van het plan m.b.t. de blootstelling aan geluidshinder (zone A) van de luchthavens die onder het Waalse Gewest ressorteren, gewijzigd bij het besluit van 27 mei 1999.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 5. De Minister tot wiens bevoegdheden de uitrusting en de uitbating van luchthavens behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 19 oktober 2000.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,

S. KUBLA